

CARTELETA ARANDINA

GACETA DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA

¡La más antigua de la Comarca!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 688 - 20 DE NOVIEMBRE DE 2012

EDITA : CARTELETA ARANDINA, MONTAS, 2, TEL./FAX 947 50 80 12. 09400- ARANDA DE DUERO (BURGOS)

El contenido de los artículos y publicidad no refleja necesariamente la opinión y responsabilidad del editor.

Construye y vende: PISOS, APARTAMENTOS Y GARAJES

Fincasa CONSTRUCTORA INMOBILIARIA

¿Quieres renovar o ampliar tu piso?
Nosotros tenemos la solución en Plaza Mayor nº 8 - Aranda de Duero

Más de 20 años de experiencia

PRÓXIMA PROMOCIÓN DE 36 ÚNICOS PISOS DE PROTECCIÓN OFICIAL

EN: AVDA. CASTILLA Y BURGOS

TEL: 947 51 19 33
www.fincasa.com



FOTOS PARA EL RECUERDO.- En la ermita de la Virgen de las Viñas. Años 50. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas")

2013																																																					
ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL							MAYO							JUNIO																		
L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D												
1	2	3	4	5	6		1	2	3				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																			
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																										
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																	
28	29	30	31				25	26	27	28																																											
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5																																										
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																					
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																												
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																			
29	30						27	28	29	30	31																																										
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4																																											
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																				
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																											
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																		
29	30	31					26	27	28	29	30	31																																									
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4																																											
8	9	10	11	12	13	14	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																			
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																										
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																	
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31																																								

* Ortodoncia y Ortodoncia Invisible * Cirugía Avanzada
* Endodoncia * Periodoncia * Implantes Dentales
* Odontología General * Odontopediatría * Estética Dental

CLINICA DENTAL
SALUD TOTAL

¡NUESTRA EXPERIENCIA ES TU MEJOR GARANTÍA!

www.saludtotal.com

Aranda de Duero - Av. Castilla, 49 - 947 51 26 16
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947 54 00 05

Abrimos Sábados de 9 a 13 h.

después de realizar los indispensables para subvenir a nuestras necesidades. En este caso, el juego, al sentir de la Filosofía moderna, sería la consecuencia de emplear nuestra energía sobrante; el resultado de alternar en la vida los actos de utilidad inmediata y los de interés indeterminado.

El hombre pues, se entrega al juego por distracción o por pasión, por llenar las horas vacías de su vida o porque se deja llevar de un ansia irrefrenable de codicia o de interés.

A lo largo de su existencia, los juegos son constante del hombre. Desde su tierna infancia, el niño halla en ellos distracción. Existen juegos para niños y para jóvenes, para adultos y hombres maduros y todos tienen por común denominador la distracción y la amenidad.

Jugó el hombre de ayer y jugará el de mañana; en la edad antigua como en el medievo la humanidad se aferró a los juegos como a uno de los mayores placeres, y hubo de ser reglamentado como una de las actividades humanas de mayor difusión. En su pasión por el juego, el hombre erigió templos a la Fortuna, para impetrar de ella protección a su afán favorito. Tanto auge llegaron a alcanzar los juegos que hasta nuestro Rey Sabio se ocupó de ellos en un tratado.

ELECTRICIDAD

POR-BLAN, S.A.

INSTALACIONES ALTA Y BAJA TENSIÓN • AUTOMATISMO
BOBINADO DE MOTORES • MANTENIMIENTOS

Polígono Industrial - Antigua Carretera de Valladolid, 2
Teléfono 947 50 13 64 • Fax: 947 50 97 15 • ARANDA DE DUERO

LOS JUEGOS

Difícil es señalar el origen de los juegos, pero no sería aventurado afirmar que el juego es tan antiguo como la humanidad. A lo largo de los siglos, el hombre se ha dejado llenar de esa comezón interna que le empuja a fiar al azar su suerte y su fortuna. Es más, diríamos como el filósofo, que acaso el juego vino impuesto por la necesidad de llevar a cabo algún esfuerzo no necesario,

NEUMÁTICOS
JOSEMARI

¡YA!
CAMIONES, AGRÍCOLA
E INDUSTRIAL

Polígono Industrial Allenduedero
C/ Constantín, Parcela R-92
ARANDA DE DUERO
Tel. 947 508 068

CLINICAS DENTALES
SONRISA

Sonreír sin vergüenza
Comer de todo y bien
Mejorar mi salud
Un motivo para dejar de fumar
Dejar de roncar

Si alguno de estos es tu deseo para el nuevo año,
¡Te lo ponemos fácil!

Pide tu cita
947 510 269

Disfruta de
chocolate casero
y churros
por las mañanas y tardes en
helado artesanal • café

MUSKA



ESCAR
AUTOMOCIÓN, S.L.

Avda. Portugal, 78
Tel. 947 51 50 15 - Fax: 947 51 50 16
Móvil 629 725 689
09400 - ARANDA DE DUERO
recambios@escar-automocion.com

- Renault Berlingo. Año 2008 .. 2.900 €
- BMW 320i. Año 2003 .. 5.800 €
- Nissan Qasqai. Año 2010 .. 16.000 €
- VW Golf 105 cv. Año 2008 .. 6.900 €
- Seat León. Año 2008 .. 6.500 €



Especialistas en: Mantenimiento y Reparación, Chapa y Pintura
Avda. Montecillo, 27 (Polígono Ind.) - Tel. 947 51 03 90
talleressaeta@eurotaller.com • www.eurotallersaeta.com

La Luz

HOSPITAL RESIDENCIA ASISTIDA

RESIDENCIA ASISTIDA - Plazas Residenciales

Actividades y Servicios:

Fisioterapia - Terapia Ocupacional - Logopedia - Asistencia de auxiliar de enfermería y gerocultor - Cuidados al final de la vida - Podología - Peluquería - Lavandería - Comedor

Servicio Médico y de Enfermería 24 h.

C/ Duratón, 2 • Tel. 947 500 150 • Aranda de Duero

a 2 minutos del centro de Aranda

- NAVES desde 100 m²
- LOCALES desde 200 m²

Pol. Ind. Allenduedero - C/ Haza, 4
Información: C/ Burgo de Osmá, 76
Tels. 630 91 04 46 - 947 51 48 58
www.arandinos.es

HIERROS Y METALES

MARIAN BAÑUELOS

Compra de toda clase de hierro y metales
P.I. Allenduedero - Av. Montecillo, 64
Tels. 664 46 49 20 - 672 19 77 47 • ARANDA

pintura industrial y decorativa
molduras de escayola
trabajos en pladur



Tel. 616 481 591 - Aranda

TEC-VIR

SERVICIO OFICIAL



HIDRAÚLICA • NEUMÁTICA
REPARACIÓN DE V. INDUSTRIALES Y O.P.
SEMIRREMOLQUES
LATIGUILLOS HIDRAÚLICOS
GRÚAS SOBRE CAMIÓN



Polígono Industrial Allenduedero
C/ Constantín, Parcela R-84 P
Tel./Fax: 947 511 215 - Tel. 658 268 605
ARANDA DE DUERO
tecvir@telefonica.net



Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillantado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974



En recambios más de todo

P.I. Allenduedero - C/ Zaragoza, 4
Tels. 947 50 86 06 - 629 89 04 41
recambiocallejo@terra.es
ARANDA DE DUERO

unicis
ENCUENTRE PAREJA Y CAMBIE SU VIDA. SELECCIÓN GRATUITA
Tel. 947 26 18 97 - www.unicis.es

Residencia
SANTA MARIA
válidos
No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

GUÍA DEL TRANSPORTE

LOS PREFERENTES:

AGENCIA BUYTRAGO

••• Juan José Martín •••
Polígono Industrial • C/ Picote, 13
Tels. 947 50 32 66 - 947 51 13 51 • ARANDA DE DUERO

RODRIGO ARANDA - TRANSPORTES -

Pol. Industrial - Avda. Portugal, Parc. 15 A
Tel. 947 50 94 95 - Móvil 696 47 58 46 - Fax. 947 50 94 96

GUIFERTRANS, S.L. TRANSPORTES ESPECIALES

947 540 674 - 606 410 559
ROA

AGENCIA DE TRANSPORTES BURGOS LOGÍSTICA, S.L.

Tel. 947 48 44 19
VILLAYUDA

FARMACIAS DE GUARDIA - Noviembre

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 11 947 50 07 52
Días: 20

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Días: 21

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Días: 22

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Días: 23

J. A. DE LAS HERAS, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Días: 24

JAVIER FDEZ. GLEZ., Pl. Obispo Acosta, 4 947 50 11 29
Días: 25

R. BERDUGO LAZUEN, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Días: 26

ANA PRADA DE LAS HERAS, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Días: 27

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Días: 28

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osmá, 27 947 51 05 04
Días: 29

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Días: 30

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Días:

Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono.

CORINCA, S.L.

VENTA Y REPARACIÓN DE:

- MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
- ALIMENTACIÓN
- FRÍO INDUSTRIAL
- CLIMATIZACIÓN
- LAVANDERÍA INDUSTRIAL
- PESAJE

C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

NOTAS ARANDINAS

EN EL ANTIGUO POZO DE LA ERMITA

Como ya hicimos en ocasiones anteriores, volvemos a sacar una serie de imágenes del santuario de la Patrona de Aranda —aunque esta vez los protagonistas son otros—.

Más de medio siglo ha pasado desde que posaron ante la cámara, y situados junto al antiguo pozo del patio de la ermita de Nuestra Señora de las Viñas, un grupo de amigos que las personas que ya vamos teniendo una cierta edad recordamos vivamente.

Aprovechamos este comentario para hacer un pequeño homenaje a aquél pintoresco pozo, el cual ofrece un aspecto vivo y alegre al patio de la ermita, que evoca sin pretenderlo a aquellos floridos patios andaluces.

Recientemente se ha procedido a la restauración del mencionado patio, la cual se ha realizado con acierto, si bien se echa en falta aquella greca formada por unas parras que recorría todo el recinto dándole colorido y elegancia.

Figuran en la fotografía: Julián Andrés (abajo, sentado), al que siguen, de izda. a dcha., Mariano Arranz, Eradio Arranz, Félix Huedo y Manolo Vilches. Más arriba figuran Salvador García, Pío Catalina, Manolo de Pablo y Mariano Sanz.

ADQUIERA EL EJEMPLAR "CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE LA VILLA DE ARANDA Y SUS ALDEAS"
Autor: Julio López Laguna
Venta en **CARTELERA C/ Montas**

BAXIROCA

TERMI CONFORT

ASISTENCIA TÉCNICA
CLIENTES CALEFACCIÓN

C/ San Antonio, 8 - ARANDA
Tel. 902 90 87 14
Tel./Fax: 947 51 15 85 - 947 51 00 57

CULTURA Y ESPECTÁCULOS

MUSEO DE LOS AROMAS
SANTA CRUZ DE LA SALCEDA (BURGOS)
Horario: 10 a 14 h. y 17 a 20 h.

ACTIVIDADES NOVIEMBRE

- **DIA 23:** Taller cosmética natural: El lavandín.
- **DIA 24:** Jornada sobre lavandín.
- **DIA 28:** Elaboración de pan artesanal ecológico.

Precio: 5€ (Taller y visita al museo)
Inscripciones: Teléfono 947 55 74 42

EXPOSICIONES

Hasta el 1 de diciembre
Pintura de Javier Sanagustín. CULTURAL CAJA DE BURGOS (Plaza del Trigo, 8). Lunes a viernes de 19 a 21 h. Sábados de 12 a 14 h.

CINE

Del 26 al 30 de noviembre.
Semana de Cine Europeo. TEATRO CINE ARANDA (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

VARIOS



• Recientemente ha salido publicado el libro "¡Aprende a sentirte bien!", de Isabel Núñez.

TEATRO

30 de noviembre.
Teatro Negro Nacional de Praga, "Alicia en el país de las maravillas". CENTRO CULTURAL CAJA DE BURGOS (Pl. del Trigo, 8), a las 19:30 h.

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Lunes a viernes, de 9,30 a 14,30 h. y de 16 a 21 h.
Sábados, de 10 a 13,30 h.

Min. 3º Máx. 12º Miércoles 21	Min. 4º Máx. 11º Jueves 22	Min. 3º Máx. 10º Viernes 23	Min. 2º Máx. 10º Sábado 24	Min. 2º Máx. 10º Domingo 25
--	---	--	---	--

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD
SAN MIGUEL
VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS!
ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

DENTAL - ART
IMPLANTES OSTEO INTEGRADOS

- PRÓTESIS FIJA • PRÓTESIS REMOVIBLE
- ATTACHES • MICROFRESADOS • ORTODONCIA

AHORA TAMBIÉN CORONAS ESTÉTICAS SIN METAL

CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS REALIZADAS POR PROFESIONALES TITULADOS EN ALEMANIA

Carrequemada, 23 - Teléfono 947 51 11 22 - ARANDA DE DUERO

OPTICALJA DELTA
2x1 EN CUBAS



CENTRO AUDITIVO

C/ Burgu de Osma, 11
ARANDA DE DUERO
Tel. y Fax 947 05 87 01
www.opticaldelta.com

Clínica Dental
Dr. Eric Forteza

- Líderes en Implantes Dentales y Rehabilitación Oral desde 1993.
- Odontología General.
- Periodoncia (sangrado de las encías).

Financiación a su medida. **Atendemos Sanitas.**

C/ Postas, 14 - 3.ª A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

HIVITEL, S.C. 

Ctra. La Estación, 15
Tel./Fax: 947 51 08 04
hivitel@gmail.com
ARANDA Y BURGOS

SERVICIO TÉCNICO
TV, Video, HiFi
ANTENAS Individuales, Colectivas, Via Satélite

Alberto Martín
EBANISTERIA

OFERTAS EN ARMARIOS
Pol. Ind. Allenduedero, Avda. Portugal
Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

VIAJES DE AUTOR

La actriz Huichi Chiu habla de Taiwán (I)

Uno de los aspectos más llamativos de la antigua isla Formosa (hermosa en portugués), actual Taiwán, es la obsesión por la tecnología y las compras de sus habitantes. Todas las ciudades cuentan con calles comerciales donde se venden copias perfectas de iPads, ordenadores o teléfonos móviles. Este hecho ha dado lugar a que los grandes núcleos urbanos de la isla se hayan convertido en espacios idénticos entre sí: todas nuestras ciudades son iguales. Sin embargo, en los pueblos continúa permaneciendo la esencia del Taiwán tradicional, además de la belleza de los paisajes desnudos y el silencio que no se puede encontrar en los centros comerciales.

COMPRO-VENDO-ALQUILO-VARIOS

VENDO Chalet en La Calabaza, con amplia parcela, C/ Abedúl, 13. Tel. 947 50 86 63

VENDO Finca, 3.120 m², término Narejo, muy cercana a carretera, 28.000 euros. Tel. 627 53 31 37

INDRA Centro de estética. Tratamientos anticelulíticos y antiarrugas. Barrionuevo, 7. Tel. 947 50 12 53

ATLÁNTIDA SPA Circuito especial Noviembre. Cómpralo ahora y disfrútelo cuando quiera, 15 €. Av. Ruperta Baraya, 5. Tel. 947 51 00 75

SIGUEN ESTOS ANUNCIOS EN
www.carteleraarandina.com

BAZAR ORIENTAL

PRECIOS ¡¡SIEMPRE BAJOS!!

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS

Mañanas: 9,30 - 14,15 (L-S)
11,00 - 14,15 (Domingos)
Tardes: 17,00 - 21,15

632 20 51 97

Carrequemada, 20 - Pedrote 19

FUNERARIA FUNELCA
TANATORIO - CREMATORIO

Tels. 900 100 715 (Gratuito) - 947 50 19 55
Apto. Correos 406 - ARANDA DE DUERO

M. E. G. L. ENAS

EXPLOTACIONES FORESTALES MARIANO ENCINAS

- Chimeneas • Calefacciones
- Panaderías • Asadores
- Estufas de Pellet

Servicio a Domicilio
Tels. 619 91 49 08 - 947 50 82 45

COMER Y CENAR

Los Restaurantes: Pregoneros de nuestra renombrada gastronomía LOS PREFERIDOS

ASADOR FINCA LOS RASTROJOS
Ctra. Quemada, Km. 4,5 ... 947 51 27 99

Asador Casa José María
XII Jornadas Gastronómicas del Cangrejo
Carrequemada, 3 947 50 80 43

Mesón De la Villa
La Sal 947 50 10 25

Mesón Restaurante El Cordero
Plaza Arco Isilla, 3 947 51 05 52

RESTAURANTE MELGOS
RIAZA (SG) 921 55 02 74

RESTAURANTE RESINERA
Burgo de Osma, 25 947 51 17 93

Bar Restaurante Casador
Nuestra Carta y la Cazuela de la Abuela
Burgo de Osma, 64 607 35 27 43 - 947 07 06 33

Mesón Las Cubas
Almuerzos y Meriendas - Comida para llevar
Barrionuevo, 8 947 51 14 29 - 662 02 92 99

LAS BASURAS
Atención a los días amarillos:
24 No saque la basura.
Este día no hay recogida.

GRUMECA, S.A.
GRAN PROMOCIÓN EN NEUMÁTICOS

PRECIOS INMEJORABLES, CONSÚLTENOS
TALLER, VENTA Y RECAMBIOS
PARA TURISMOS Y VEHÍCULOS AGRÍCOLAS
Ctra. Madrid-Irún Km 161 - Tels. 947 510 743 - 606 324 901

MOTOR Agencias Oficiales

SEAT-AUDI-VOLKSWAGEN-SKODA
ELECTRO-SANZ HNOS. Pol. Prado Marina 947 51 23 02

CITROËN
GARAJE MARTÍN. Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 947 50 38 62

GRUMECA
SERVICIO ESPECIALIZADO NISSAN / NEW HOLLAND
Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 947 51 07 43

YAMAHA
MUNDO MOTOR. Navas Plastimetal, 24 947 04 18 85

RONDA MAQUINARIA
Cañadas, 1 y 4 947 50 27 26

AUTOMOTOR J.R.
HYUNDAI / KIA / SUZUKI / SSANGYONG
Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 (Junto a ITV) 947 51 50 55

PEUGEOT
FALAFA, S. A. Ctra. Madrid, Km 155 947 50 12 11

AUTOMÓVILES MARRO
VENTA Y REPARACIÓN
Políg. Industrial Ctra. Valladolid P-141 947 50 45 13

ESCAR AUTOMOCIÓN
CAMBIOS AUTOMÁTICOS - MECÁNICA - SERVICIO 24 H.
P. Ind. Allenduedero. Avda. Portugal, 78 629 72 56 89

J. Bayo 

PUENTE DE DICIEMBRE PRAGA. Vuelo directo desde Valladolid. Hotel de 3*
C/ Asturias, Nave 14 - Aranda de Duero
Tel. 947 51 13 21 - Fax: 947 51 68 58
Del 6 al 9/12 ...Desde 475 €

GiraMundo 

Del 5 al 9 de Diciembre 2012
ALSACIA MERCADOS NAVIDEÑOS
Antonio y Manuel Cebas Salida desde Aranda - P.V.P. 249 €
(Esq. Burgo de Osma) - Tel. 947 54 62 69/70 - ARANDA

Cueva de los Enebralejos
Prádena (Segovia)

¡¡Visítala...!!

921 50 71 13

cuevadelosenebralesmail.com
www.cuevadelosenebrales.es

AVISO: La información correspondiente a las comunicaciones (horario y destinos de autobús) aparece en los números del día 1 de cada mes.

MULTIOPTICAS
Aranda

Tus ojos son tu vida, *
por eso: **este otoño**
TE OFRECEMOS
50% DTO.

TODOS LOS CRISTALES para CUALQUIER GRADUACION

C/ Ronda, 7
Tel. 947 51 03 49
ARANDA

PONCIANO
ALMACÉN DE HIERROS Y ACEROS INOXIDABLES

Ctra. de Salas, Km. 1,9 • Tel. 947 50 00 40 • www.ponciano.com • ponciano@ponciano.com

ARANDA DE DUERO